

### **Historischer Spaziergang durch Oberwart/ Történelmi séta Felsoorött**

#### Rundgang

Oberwart ist nicht nur das Zentrum der burgenländischen Ungarn, sondern auch eine der wenigen „Haufendorf-Siedlungen“. Auf unserem Rundgang besuchen wir auch das jüngere Stadtzentrum mit seinen Besonderheiten wie z.B. das Bezirksgericht mit dem Ausrufungsort der „Leitha-Republik“ 1921, dem Roma Gedenkweg und die ehemalige Synagoge, das Zweisprachige Bundesgymnasium, usw.). Zum Abschluss gibt es ein gemütliches Zusammensein mit Speis und Trank und ungarischer Musik.

Z217G01

Kursleitung: Dr. László Somogyi  
Ort: Oberwart/ Felsőőr - Reformierte Kirche  
Termin: Sa. 07.10.2023, 10:00 Uhr  
Beitrag: € 10,00 (Kinder frei)  
**Anmeldung: 0 676/ 37 52 773, vhs.ungarn@gmail.com**

### **„Warter Mulatság – Wir leben Vielfalt“**

Singen, tanzen und feiern wir gemeinsam zu den Liedern der burgenländischen Volksgruppen.

Z217G02

Kursleitung: Mag. Attila Somogyi  
Dr. László Somogyi  
Ort: Oberwart/ Felsőőr – OHO Lisztgasse 12  
Termin: Sa.25.11.2023  
Zeit: ab 19:30 Uhr  
Beitrag: € 10,00 für Erwachsene (Kinder und Jugendliche bis 18 frei)  
**Info: 0 676/ 37 52 773, vhs.ungarn@gmail.com**

### **„Őri Banda" Volksmusik- und Volksliedcamp/ „Őri Banda" népzene- és népdaltábor**

Auf dieser Wochenend- Blockveranstaltung können Sie mit der „Őri Banda“ burgenländisch-ungarische Volkslieder erlernen, die Schlagzither ausprobieren, aber auch Ihr eigenes Instrument mitnehmen.

Mit der Unterstützung unserer Traditionspflegegruppen und der LehrerInnen können Sie die Lieder unserer Großeltern erlernen. Wir singen und spielen diese auch im Rahmen eines stimmungsvollen Ausfluges (Veranstaltung in ungarischer Sprache).

Z217G03

Kursleitung: Balázs Csonka et al.  
Ort: Siget in der Wart (Őrisziget) und Ungarn (Magyarország)  
Termin: Fr. 23.-25.09.2023, ab 10:00 Uhr (20 UE)  
**Anmeldung: 0 676/ 37 52 773, vhs.ungarn@gmail.com**

### **Güns/ Kőszeg**

#### Exkursion/ Kirándulás

Bei dieser interkulturellen Exkursion erörtern wir die Geschichte und die kulturellen Besonderheiten der Stadt und ihrer Umgebung. Ein Besuch des Weinlesefestes ist ebenfalls geplant.

Z217G05

Kursleitung: Mag. Attila Somogyi  
Ort: Oberwart/ Felsőőr - Zweisprachiges BG Oberwart  
Beginn: 23.-24.09.2023  
Zeit: ab 14 Uhr  
Beitrag: € 25,00 (exkl. Fahrt, UK & Verpflegung)  
**Anmeldung: 0 676/ 37 52 773, vhs.ungarn@gmail.com**

### **Das ungarische Wien/ A magyar Bécs**

#### Rundgang

Von der Völkerwanderung bis heute gibt es in Wien zahlreiche ungarische Spuren, die wir gemeinsam erkunden. Zum Abschluss gibt es ein gemütliches Zusammensein mit ungarischer Musik im

Zwölf Apostelkeller, wo bereits König Matthias Corvinus feierte.

Z217G06

Kursleitung: Mag. Attila Somogyi  
Ort: Wien/ Bécs - Stephansplatz Domeingang  
Beginn: Nach Vereinbarung (1 x, 5 UE)  
Zeit: 14:00 - 19:00 Uhr

Beitrag: € 10,00 (Kinder frei)  
Anmeldung: 0 676/ 37 52 773, vhs.ungarn@gmail.com

#### **Workshopreihe der Vhs d. Bgld. Ungarn (Vorankündigung):**

##### **I. Ungarische Bogenschießkunst/ Magyar íjászat**

Workshop/ Szakkör

Die ungarischen Grenzwächter der Wart verwendeten den aus Asien stammenden „Reflexbogen“, der sich auch in den „Schützensiedlungen/ lövofalvak“ als Namensgeber verewigt hat (z. B. Felsőlövo = Oberschützen, Lodös = Litzelsdorf). Lernen Sie die „stärkste Bogenwaffe des Mittelalters“ kennen.

##### **II. Csárdás Tanzkurs/ Csárdás tánctanfolyam**

Lernen Sie ungarische Tänze aus der „Wart“ kennen.

Z217G08

##### **III. Ungarische Spezialitäten/ "Magyar ínyencségek" szakácstanfolyam**

Spezialitäten aus der ungarischen Küche werden gekocht, zweisprachig erläutert und anschließend Verkostet (z.B. Bográcsgulyás/Kesselgulasch)

##### **IV. Ungarische Schlagzither und Volkslieder aus der „Wart“/ Magyar citera és őrvideki népdalok**

##### **V. Ungarische Volksbräuche/ Magyar népszokások**

##### **VI. Ungarische Kerbschrift/ Magyar róvásírás**

Gesamtleitung: Mag. Attila Somogyi  
Ort: Siget in der Wart/ Órisziget, Untertrumerstraße 4  
Beginn:  
Beitrag: € 10,00 pro Workshop (Kinder & Jugendliche frei)  
Anmeldung: 0 676/ 37 52 773, vhs.ungarn@gmail.com

#### **Ungarische Volksmusik - Magyar népzene**

Unterrichtet wird ungarische Volksmusik mit spezieller Berücksichtigung der Region Burgenland. Das Liedgut der burgenländischen Ungarn wurde von der Volkshochschule der Burgenländischen Ungarn aus alten Sammlungen aufgearbeitet und ist auch als Lehrbuch und auf drei CDs erhältlich. Gespielt wird hauptsächlich auf der „ungarischen Zither“ mit Unterstützung unserer Volksmusikgruppe „Őri Banda“.

Z217K01

Kursleitung: Balázs Csonka, Csaba Erdelyi, Ferenc Bodi et al.  
Ort: Oberwart - VHS/ Schulgasse 17/3  
Beginn: Fr. 01.09.2023, 18:00 - 19:30 Uhr (20 x, 40 UE)  
Beitrag: kostenlos für Gruppenmitglieder  
Anmeldung: 0 676/ 37 52 773, vhs.ungarn@gmail.com

#### **Ungarisches Volkslied - Magyar népdal**

Unterrichtet wird ungarisches Volkslied mit spezieller Berücksichtigung der Region Burgenland. Gelehrt wird auch das von der Volkshochschule der Burgenländischen Ungarn auf drei CDs und in einem Lehrbuch aus alten Sammlungen aufgearbeitete ungarische Liedgut des Burgenlandes.

Z217K02

Kursleitung: Balázs Csonka, Dr. László Somogyi et al.  
Ort: Oberwart - VHS/ Schulgasse 17/3  
Beginn: Sa. 14.01.2023, 18:00 - 19:30 Uhr (20 x, 40 UE)  
Beitrag: kostenlos für Gruppenmitglieder  
Anmeldung: 0 676/ 37 52 773, [vhs.ungarn@gmail.com](mailto:vhs.ungarn@gmail.com)

#### **Ungarisches Wintersport- und Kulturlager/**

**Magyar télisport- és kulturális tábor**

*Mag. Attila Somogyi*

V217G13

Ort:

**Lackenhof**

Termin:

12.02. - So. 16.02.2024

Beitrag:

€ 75,00 (exkl. Lift, Unterkunft/Verpflegung)

**Anmeldung/ Info: 0 676/ 37 52 773, vhs.ungarn@gmail.com**

Unsere Betreuer bieten Ihnen ein abwechslungsreiches sportliches und kulturelles Programm in ungarischer Sprache (Schifahren, Schlittenfahren, Wandertour, Naturkunde, Spiele usw.). Genaues Programm auf Anfrage.

A tanáraink egy változatos magyarnyelvű sport- és kulturális programot ajánlanak Önöknek (sízés, szánkózás, túrázás, természetmegfigyelés, játékok stb.). A pontos programot tőlünk tudhatja meg.